

## КУЛЬТУРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО УКРАИНЫ И ПОЛЬШИ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

*Ю. В. Пачос*

Проблемы межкультурных связей приобретают всё большую актуальность в современной постбиполярной системе международных отношений и становятся предметом исторических, политических, культурологических исследований в глобальном, региональном, государственном измерениях. Украинские учёные определяют международное культурное сотрудничество как форму политической культуры в мультикультурной среде, которая направлена на гармонизацию отношений между различными субъектами международного взаимодействия<sup>1</sup>.

Под двухсторонним культурным сотрудничеством следует понимать взаимоотношения двух независимых государств, участников международных отношений, в сфере интеллектуальной и творческой деятельности человека. Приоритетными направлениями международного сотрудничества в области культуры являются гастрольная и выставочная деятельность, подготовка и стажировка работников культуры, совместное производство культурных ценностей, культурных благ и обмен ими, реставрация уникальных памятников истории и культуры и т.п.

Общая история Украины и Польши насчитывает много конфликтных, часто трагических событий, которые до сих пор влияют на их двусторонние отношения и внешнюю политику: Украинско-польская война 1918–1920 гг., Волынская трагедия 1943 г., депортации украинского населения с территории Польши 1944–1947 гг., акция «Висла» 1947 г. Поэтому для этих государств культура является нейтральной сферой примирения украинского и польского народов.

С 1990-х гг. и до сегодняшнего дня украинско-польские культурные отношения стремительно развиваются. Современное культурное сотрудничество Украины и Польши происходит в соответствии с Договором между Правительством Украины и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в деле охраны и возвращения утраченных и незаконно перемещённых во время Второй мировой войны культурных ценностей от 25 июня 1996 г.<sup>2</sup>, Договора между Правительством Украины и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области культуры, науки и образования от 20 мая 1997 г.<sup>3</sup> и рядом соглашений и протоколов между профильными ведомствами обоих государств.

В соответствии с этими документами основными направлениями культурного сотрудничества Украины и Польши являются: обмен художественными коллективами в рамках международных музыкальных и театральных фестивалей, художественных, кинематографических и других крупных культурных мероприятий; организация и поддержка гастрольной деятельности артистов и коллективов; проведение музеино-выставочной деятельности; поддержка прямых связей между театрами, концертными организациями, музеями, центрами народного творчества;

поддержка культурных мероприятий национальных меньшинств: украинцев — в Польше, поляков — в Украине.

Украинскую культуру в Польше презентуют на различных фольклорных и музыкальных фестивалях. Это — фестивали украинской культуры в Сопоте; «Украинская весна» в Познани; «Подляшская осень», «На Ивана, на Купала», «Битицька Ватра», «Еколомія», «Украинская молодёжная ярмарка» в Гданьске; лемковский этнографический фестиваль «Лемковская Ватра»; «Украина в центре Люблина»; «Украина VIVA!» во Вроцлаве; а также дни украинской культуры в Щецине, Венгожеве, Гижице, Ольштыне и других городах; Украинский рок-обзор в Венгожеве; Детский фестиваль украинской культуры в Эльблонге и многие другие мероприятия, организованные при поддержке Объединения украинцев в Польше, официальной власти и общественных организаций Украины и Польши.

С 2004 г. появилась новая форма проведения фестивалей в Украине и Польше — Европейские дни добрососедства на украинско-польской границе. В рамках Дней добрососедства происходят форумы и конференции трансграничного сотрудничества, музыкально-художественные представления, экуменические молитвы, футбольные матчи, кулинарные пикники с традиционной кухней, ярмарки народных ремёсел, мастер-классы, интеграционные мероприятия для детей и молодёжи.

Фестивали украинской культуры в Польше перестают быть исключительно художественными и музыкальными мероприятиями, каждый год в них привносятся новые черты: спортивные, гастрономические, экологические, — что способствует приобретению новых знаний поляками об Украине, преодолению стереотипов и формированию положительного имиджа украинцев и их страны.

В Украине также проводится ряд фестивалей, участниками которых постоянно становятся разнообразные польские художественные коллективы: фестиваль польской культуры в Украине, международный фестиваль польской культуры «Радуга Полесья» в Житомире, областной фестиваль польской культуры в Виннице, фестиваль «Польская осень» в Донецке, областной фестиваль в Романове Житомирской области, фестиваль в Николаеве, Дни Krakowa во Львове и т.д.

Общим проектом музыкантов Украины и Польши стал первый украинско-польский джазовый фестиваль «Jazz Bez», который существует с 2001 г. и проходит в 15 городах Украины и Польши: Львове, Луцке, Киеве, Харькове, Тернополе, Ивано-Франковске, Ровно, Севастополе, Одессе, Перемышле, Люблине, Саноке, Новицах, Ярославе и Белостоке.

Активно развивается гастрольная деятельность польских исполнителей, музыкальных и театральных коллективов в Украине, которая происходит преимущественно при поддержке Польского института в Киеве и Посольства Польши в Украине соответственно. На разных сценических площадках Польши неоднократно выступали известные музыкальные исполнители и группы, театральные труппы и артисты из Украины.

Выставочное сотрудничество является одной из составляющих успешного культурного сотрудничества Украины и Польши. Такое сотрудничество осуществляется как в рамках фестивалей, дней культуры и других совместных мероприя-

тий, так и в качестве отдельных художественных событий. Наиболее распространёнными видами выставок, с помощью которых проходит знакомство украинского народа с культурой Польши, а поляков — с украинской культурой, являются выставки изобразительного искусства (персональные, коллективные и совместные), выставки, посвящённые общему историю выставки, а также выставки, посвящённые отдельным деятелям истории, искусства, культуры обоих государств. Иногда выставки представляют результаты культурного украинско-польского сотрудничества. Так, в декабре 2007 г. по городам Украины путешествовала редкая выставка, подготовленная специалистами польской школы реставрации. Экспозиция находилась во Львове, а до этого в течение месяца её можно было увидеть в Киеве, в Национальном заповеднике «София Киевская». На выставке были представлены фотографии, иллюстрирующие процесс реставрации одного из самых ценных памятников украинской культуры — Царских Ворот, изготовленных украинскими мастерами в XVIII в.

Кульминацией культурного сотрудничества Украины и Польши в период 2000–2012 гг. стало два события: проведение Года Польши в Украине (2004 г.) и Года Украины в Польше (2005 г.).

Год Польши в Украине проходил с 30 марта 2004 по март 2005 г. и в культурном измерении стал крупнейшей акцией первого десятилетия XXI в., которая представила широкой общественности Украины достижения культуры Польши. Для Польского государства 2004 г. стал важным в новейшей истории: Польша стала равноправным членом Европейского Союза, а её отношения с Украиной вышли на новый уровень. 30 марта 2004 г. в Национальной опере Украины при участии президентов обеих стран Л. Кучмы и А. Квасьневского состоялась торжественная церемония открытия Года Польши в Украине.

Согласно Программе «Год Польши в Украине: во имя объединённой Европы» прошёл со 135 мероприятиями в различных сферах общественной жизни, около 100 мероприятий прошли в сфере образования, науки культуры, спорта<sup>4</sup>. Участниками стали жители разных украинских городов: Житомира, Львова, Винницы, Луцка, Луганска, Николаева, Тернополя, Чернигова, Сум, Ужгорода, Кременца, Дрогобыча, Ровно.

Ответом на Год Польши в Украине стало проведение Года Украины в Польше, основные мероприятия которого прошли в Варшаве, Кракове, Гданьске с 11 апреля 2005 по 13 мая 2006 г. В соответствии с Программой мероприятий Года Украины в Республике Польша в культурной сфере состоялось более 32 официальных событий<sup>5</sup>.

Проведение Года Польши в Украине и ответ в виде Года Украины в Польше способствовали становлению нового этапа развития стратегического партнёрства государств в культурном измерении. Акции такого рода, несмотря на скептическое отношение к ним, прежде всего, стимулируют возрастание заинтересованности в межличностных контактах и культурно-гуманитарном сотрудничестве. В течение этих двух лет шёл активный культурный взаимообмен между Украиной и Польшей с целью преодоления исторических стереотипов, налаживания контактов на всех уровнях сотрудничества, раскрытия для соседей культурного потенциала.

По инициативе ЮНЕСКО 2010 г. был объявлен Всемирным годом Шопена. При поддержке Польского института в Киеве, Посольства Республики Польша в Украине и Министерства культуры и туризма Украины в течение года прошло более 40 мероприятий, посвящённых 200-летию со дня рождения Ф. Шопена<sup>6</sup>. В рамках разработанной Польским институтом в Киеве и Министерством культуры и туризма Украины программы разнообразные концерты, лекции, выставки прошли в 19 городах Украины.

Безусловно, важным событием, сблизившим Украину и Польшу, было проведение Чемпионата Европы по футболу «Евро – 2012». Этот спортивный праздник сопровождался рядом культурных мероприятий. В частности, в течение 2011–2012 гг. была реализована программа «Европейские стадионы культуры – Украина – Польша. Культурная идентичность». Двухлетнюю программу составили 450 событий, участие в которых приняли около 4000 артистов из Польши и Украины<sup>7</sup>. В рамках программы состоялись два фестиваля в польских городах Жешув и Люблин с участием украинских и польских художников, артистов, исполнителей, театральных и танцевальных коллективов (12–14 августа 2011 г., Жешув; 2–3 июня 2012 г., Люблин; 29 июня – 1 июля 2012 г., Жешув).

К началу «Евро – 2012» вышла книга «Тотальный футбол», содержавшая восемь эссе современных украинских и польских писателей. Целью книги было рассказать не столько о футболе, сколько о том, что остаётся вне игры, матчей, трансляций, а именно о городах-хозяевах чемпионата, о стадионах, об их взрослых и юных жителях, об истории, архитектуре, политике, о повседневности городов. Во время «Евро – 2012» состоялась ещё одна литературная акция: стихи двенадцати украинских и двенадцати польских поэтов разместили в Киеве и Харькове на станциях метрополитена, а во Львове и Донецке — в публичных местах. Поэзия была представлена в рамках международного проекта «Евро Стихи – Euro Poems», организованном в украинских городах-хозяевах чемпионата по инициативе Польского института в Киеве.

«Евро – 2012» стало прекрасным поводом для дальнейшего культурного сближения украинского и польского народов, разрушив стереотипы с целью создания общего культурного пространства.

Стоит отметить, что презентация и продвижение польской культуры в Украине проходит при поддержке Польского института в Киеве, Министерства культуры и национального наследия Республики Польша и содействии Министерства культуры Украины и общественных организаций. Соответственно в Польше организаторами мероприятий, представляющих культурное наследие Украины, выступают Посольство Украины в Республике Польша, консульские учреждения и Министерство культуры Украины, а также общественные организации украинского меньшинства в Польше.

Итак, культурное сотрудничество Украины и Польши в 2000–2012 гг. было насыщено рядом различных событий, которые способствовали налаживанию двухсторонних отношений этих государств, а также развитию контактов между рядо-

выми гражданами Украины и Польши. Опыт украинско-польского сотрудничества может служить положительным примером для многих государств.

<sup>1</sup> Українська культура в європейському контексті. К.: Знання, 2007. С. 677–680.

<sup>2</sup> Угода між урядом України й Урядом Республіки Польща про співробітництво у справі збереження та повернення втрачених і незаконно переміщених під час Другої світової війни цінностей (25.06.1996). Офіц. вид. Офіційний вісник України від 17.12.2007. № 93. С. 140.

<sup>3</sup> Угода між урядом України і урядом Республіки Польща про співробітництво в галузі культури, науки і освіти від 20 травня 1997 р. Офіц. вид. Офіційний вісник України від 19.11.2004. 2004. № 44. С. 397.

<sup>4</sup> Міждержавні відносини України та Республіки Польща: збірник документів. К., 2011. С. 226–238.

<sup>5</sup> Центральный госархив высших органов власти и управления Украины. Ф. 5252. Оп. 5. Д. 25. Л. 88–89.

<sup>6</sup> Заходи, присвячені 200-річчю від дня народження Фридераика Шопена. URL: <http://195.78.68.75/mincult/uk/publish/article/193303> (дата обращения: 30.08.2013).

<sup>7</sup> Офіційний сайт «Європейського стадіону культури». URL: [http://www.stadionkultury.pl/assets/pdf/raport%20wystawy\\_FINAL1.pdf](http://www.stadionkultury.pl/assets/pdf/raport%20wystawy_FINAL1.pdf) (дата обращения: 30.08.2013).